

**BELGISCHE SENAAAT**

---

**ZITTING 1992-1993**

---

8 JULI 1993

---

**Ontwerp van wet houdende sociale  
en diverse bepalingen**(Artikelen 40, 44 tot 50,  
74 tot 85)

---

**VERSLAG****NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE LANDBOUW  
EN DE MIDDENSTAND  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER DE MEYER**

---

De Commissie heeft deze artikelen besproken tijdens haar vergaderingen van 30 juni en 8 juli 1993.

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Houssa, voorzitter; Beerden, Bougard, Capoen, de Seny, Happart, Larcier, Leroy, Matthijs, Steenberghe, Vanhaverbeke, Vanlerberghe, Verberckmoes, Verlinden en De Meyer, rapporteur.
2. Plaatsvervanger: de heer Lenfant.

**R. A 16337***Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

804 (1992-1993):

- Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.  
Nr. 2: Verslag.

**SENAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 1992-1993**

---

8 JUILLET 1993

---

**Projet de loi portant des dispositions  
sociales et diverses**(Articles 40, 44 à 50,  
74 à 85)

---

**RAPPORT****FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DE L'AGRICULTURE  
ET DES CLASSES MOYENNES  
PAR M. DE MEYER**

---

La commission a discuté ces articles au cours de ses réunions des 30 juin et 8 juillet 1993.

---

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Houssa, président; Beerden, Bougard, Capoen, de Seny, Happart, Larcier, Leroy, Matthijs, Steenberghe, Vanhaverbeke, Vanlerberghe, Verberckmoes, Verlinden et De Meyer, rapporteur.
2. Membre suppléant: M. Lenfant.

**R. A 16337***Voir:***Documents du Sénat:**

804 (1992-1993):

- N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.  
N° 2: Rapport.

## I. ARTIKEL 40

Bepalingen betreffende de pensioenen  
voor zelfstandigen

De Minister van Pensioenen verklaart dat artikel 40 een louter formele tekstwijziging behelst.

De principiële beslissing tot halvering van de bijzondere bijslag voor zelfstandigen vanaf 1 juli 1993, en tot afschaffing ervan vanaf 1 juli 1994 werd immers reeds genomen bij de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen.

*Promemorïe* wijst de Minister erop dat voormelde maatregel tot halvering en afschaffing, werd genomen ter compensatie van de meeruitgaven die het gevolg zijn van de getrapte uitvoering van de vijfde fase tot gelijkschakeling van het gewaarborgd minimumpensioen voor zelfstandigen met het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden. In afwachting van de verwezenlijking van de geprogrammeerde vijf fasen werd in 1987 beslist aan de zelfstandige gepensioneerden een voorschot in de vorm van een in de maand mei betaalbare uitkering toe te kennen. Deze maatregel, en het gekozen tijdstip, hebben er al spoedig toe geleid dat men over het vakantiegeld voor zelfstandigen is gaan spreken.

Sommigen hebben zich waarschijnlijk afgevraagd waarom dit vakantiegeld niet in de maand mei werd uitbetaald. De Minister geeft toe dat ongeacht het feit dat de pers dienaangaande herhaaldelijk werd voor- gelicht, de boodschap niet alle zelfstandigen heeft bereikt.

De reden waarom de bijzondere bijslag niet in de maand mei werd uitbetaald is eerst en vooral dat de betaalbaarstelling van de bijzondere bijslag reeds vorig jaar gekoppeld werd aan de voorwaarde dat de gerechtigde geen pensioenverhoging zou verkrijgen ten gevolge van de uitvoering van de eerste aanpassing in het raam van de vijfde fase.

Ten tweede heeft het Parlement om opeenvolgende administratieve aanpassingen in de maanden mei en juli te voorkomen, ermee ingestemd dat de gedeeltelijke uitvoering van de vijfde fase en de betaalbaarstelling van de bijzondere bijslag op één en dezelfde datum zouden geschieden.

Artikel 72 van de wet van 30 december 1992 biedt in zijn huidige redactie onvoldoende rechtszekerheid om een correcte uitvoering van de genomen maatregel te waarborgen.

Het betreft hier derhalve slechts een technische aanpassing.

Artikel 40 geeft geen aanleiding tot bespreking.

Het wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem.

## I. ARTICLE 40

Dispositions concernant les pensions  
des travailleurs indépendants

Le ministre des Pensions déclare que l'article 40 prévoit une modification de texte purement formelle.

La décision de principe de réduire de moitié l'allocation spéciale pour indépendants à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1993 et de la supprimer à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1994, avait en effet déjà été prise dans le cadre de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses.

Pour mémoire, le ministre fait observer que la mesure précitée de réduction de moitié et de suppression de l'allocation spéciale a été prise afin de compenser les dépenses supplémentaires qu'entraîne la mise en œuvre graduelle de la cinquième phase visant à aligner le montant de la pension minimum de travailleur indépendant sur celui du revenu garanti aux personnes âgées. En attendant la mise en œuvre des cinq phases programmées, il a été décidé en 1987 d'octroyer aux travailleurs indépendants pensionnés une avance sous la forme d'une allocation payable en mai. Compte tenu de la nature de cette mesure et du moment choisi pour le versement, certains ont eu tôt fait de parler de l'instauration d'un pécule de vacances pour indépendants.

Certains ont demandé pourquoi ce pécule n'avait pas été versé au mois de mai. Le ministre reconnaît que, bien que la presse ait été informée à plusieurs reprises à ce propos, le message n'a pas atteint tous les indépendants.

La raison pour laquelle l'allocation spéciale n'a pas été versée au mois de mai est que, l'an dernier déjà, cette allocation n'avait été octroyée qu'à la condition que le bénéficiaire n'obtienne pas d'augmentation de pension consécutive à la mise en œuvre de la première adaptation intervenant dans le cadre de la cinquième phase.

Ensuite, le Parlement a accepté, pour éviter de devoir procéder à des adaptations administratives successives au cours des mois de mai et de juillet, que l'exécution partielle de la cinquième phase et la mise en paiement de l'allocation spéciale s'effectuent à une seule et même date.

Dans sa rédaction actuelle, l'article 72 de la loi du 30 décembre 1992 n'offre pas une sécurité juridique suffisante pour garantir l'exécution correcte de la mesure en question.

Il ne s'agit, en l'occurrence, que d'une adaptation technique.

L'article 40 ne donne lieu à aucune discussion.

Il est adopté par 11 voix contre 1.

**II. ARTIKELN 44 TOT EN MET 50****Middenstand en sociaal statuut  
der zelfstandigen****HOOFDSTUK I (Artikel 44)****Oprichting van een Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen**

De Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw wijst erop dat dit Fonds bestemd is om het financieel evenwicht van het sociaal statuut der zelfstandigen te verzekeren in haar verschillende stelsels en sectoren.

Het fonds zal in een eerste fase worden gestijfd met middelen die afkomstig zijn van de opbrengst van de aanvullende crisisbijdrage die door de wet houdende fiscale en financiële bepalingen zal worden ingevoerd. Voor 1994 is het bedrag van de toegewezen middelen vastgesteld op 2 miljard frank.

**HOOFDSTUK II (Artikelen 45 tot en met 50)****Wijzigingen van diverse wettelijke bepalingen**

Ook hier verstrekt de Minister enige aanvullende toelichting.

Artikel 45 bepaalt dat de adoptiepremie ten voordele van de zelfstandigen met ingang van 1 januari 1993 wordt uitbetaald.

Artikel 46 houdt een nadere precisering in van artikel 20, § 2bis, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, ingevoegd bij de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen.

De artikelen 47 tot en met 50 betreffen louter technische bepalingen strekkende tot vernummering van een aantal verwijzingen.

\*  
\* \*

**BESPREKING EN STEMMINGEN**

Een lid wenst te vernemen

1. waarom niet met een begrotingsfonds wordt gewerkt. Over welke andere financiële middelen beschikt het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen?

2. wie de nodige richtlijnen verstrekt aan de kassen om de inning en de invordering van de bijdragen te verbeteren.

**II. ARTICLES 44 A 50****Classes moyennes et statut social  
des travailleurs indépendants****CHAPITRE I<sup>er</sup> (Article 44)****Création d'un Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants**

Le ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture signale que ce fonds est destiné à assurer l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants dans ses différents régimes et secteurs.

Dans un premier temps, le fonds sera alimenté par des moyens provenant du produit de la contribution complémentaire de crise qui sera instaurée par la loi portant des mesures fiscales et financières. Pour 1994, le montant des moyens attribués a été fixé à 2 milliards de francs.

**CHAPITRE II (Articles 45 à 50)****Modification de diverses dispositions légales**

Ici aussi, le ministre donne quelques explications complémentaires.

L'article 45 dispose que la prime d'adoption en faveur des travailleurs indépendants est versée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1993.

L'article 46 apporte une précision supplémentaire relative à l'article 20, § 2bis, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, inséré par la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses.

Les articles 47 à 50 constituent des dispositions purement techniques dont l'objet est de renuméroter un certain nombre de références.

\*  
\* \*

**DISCUSSION ET VOTES**

Un membre aimerait savoir

1. pour quelle raison l'on ne recourt pas à un fonds budgétaire. De quels autres moyens financiers le Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants dispose-t-il?

2. qui fournit les directives nécessaires aux caisses pour améliorer la perception et le recouvrement des cotisations.

Wat de eerste vraag betreft, antwoordt de Minister dat de redenen waarom het Fonds voor Financieel evenwicht bij het R.S.V.Z. en niet bij het departement werd ondergebracht, als volgt kunnen worden samengevat:

1. het R.S.V.Z. en niet het ministerie van Middenstand is belast met het financieel beheer van het sociaal statuut van de zelfstandigen;

2. ook nu reeds ontvangt en beheert het R.S.V.Z. en niet het ministerie van Middenstand de rijkstoelagen voor de verschillende sectoren van het sociaal statuut;

3. het F.F.E.Z. moet aan het Algemeen Beheerscomité voor het Sociaal Statuut van de Zelfstandigen toelaten, gelet op het conjunctureel gebonden aspect van de inkomsten en de bijdragen van de zelfstandigen, op een soepele wijze de middelen te affecteren aan de verschillende sectoren, in functie van hun financiële behoeften;

4. krachtens het ontwerp van wet dat ter discussie is kan het F.F.E.Z. in de toekomst ook gespijsd worden door andere, bij of krachtens een wet toegewezen inkomsten en dus niet enkel door op de Rijksmiddelenbegroting aangerekende ontvangsten;

5. ook bij de R.S.Z. bestaat een fonds voor financieel evenwicht van de sociale zekerheid dat niet als een begrotingsfonds beschouwd wordt maar beheerd wordt door de Raad van Beheer van deze instelling.

Wat de tweede vraag aangaat, repliceert de Minister dat de richtlijnen door hem worden gegeven. Ze worden wel vastgesteld door het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen. Daarenboven kennen de sociale verzekeringskassen zeer uiteenlopende situaties en moet men daarmee rekening houden bij het vastleggen van de richtlijnen.

Op vraag van een commissaris verklaart de Minister nog dat het bedrag van 2 miljard een forfaitair bedrag is dat voortkomt uit de algemene crisisbijdrage waaraan iedere inkomenstrekker voortaan wordt onderworpen. Er is dus ook geen verdeelsleutel vastgelegd voor het omslaan van de opbrengst van de crisisbijdrage over de verschillende stelsels. Er mag wel worden aangenomen dat naar een evenwichtige verdeling tussen de stelsels wordt gestreefd.

Wanneer men de verhouding neemt tussen het totaal aan inkomsten (bijdragen + staatsinstelling) van respectievelijk het sociaal statuut en de sociale zekerheid loontrekkenden en de geaffecteerde crisisbijdrage, stelt men overigens vast dat de zelfstandigen ruim hun deel kregen.

Een lid vraagt cijfers betreffende het aantal pensioengerechtigden in het stelsel van de werknemers en van de zelfstandigen.

A la première question, le ministre répond que les raisons pour lesquelles le Fonds pour l'équilibre financier est rattaché à l'I.N.A.S.T.I. et non au département peuvent se résumer comme suit:

1. c'est l'I.N.A.S.T.I. et non le Ministère des Classes moyennes qui est chargé de la gestion financière du statut social des travailleurs indépendants;

2. c'est déjà l'I.N.A.S.T.I. et non le Ministère des Classes moyennes qui reçoit et gère la subvention de l'Etat aux différents secteurs du statut social;

3. étant donné l'aspect conjoncturel qui joue en ce qui concerne les revenus et les cotisations des indépendants, le Fonds pour l'équilibre financier doit permettre au Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants d'affecter les moyens disponibles avec souplesse et de les répartir entre les différents secteurs en fonction de leurs besoins financiers;

4. en vertu du projet de loi en discussion, le Fonds pour l'équilibre financier pourra également être alimenté, à l'avenir, par d'autres ressources attribuées en application d'une loi, et ne devra donc pas se contenter des ressources qui lui sont attribuées à charge du budget des Voies et Moyens;

5. il existe également, à l'O.N.S.S., un fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, qui n'est pas considéré comme un fonds budgétaire, mais qui est géré par le conseil d'administration de cette institution.

En ce qui concerne la seconde question, le ministre réplique que les directives sont données par lui, mais qu'elles sont fixées par le Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants. En outre, les caisses d'assurances sociales connaissent des situations très différentes et il faut tenir compte de cela pour la fixation des directives.

A l'adresse d'un commissaire, le ministre ajoute que le montant de 2 milliards est un montant forfaitaire qui provient de la contribution générale de crise à laquelle tout bénéficiaire de revenus est désormais soumis. Il n'a donc pas été fixé non plus de clef de répartition du produit de la contribution de crise entre les différents régimes. Il est, néanmoins, permis de penser que l'on s'efforcera de le répartir de manière équilibrée entre les régimes.

L'on constate, du reste, quand on compare l'ensemble des recettes (cotisations + subvention de l'Etat) du statut social et de la sécurité sociale des travailleurs salariés au produit de la contribution de crise affectée, que les travailleurs indépendants ont été largement servis.

Un membre demande quel est le nombre de pensionnés dans le régime des travailleurs salariés et des indépendants.

De Minister wijst erop dat het stelsel van de zelfstandigen in 1992, 484 710 gepensioneerden telt daar waar er 1 486 413 gepensioneerde loontrekkenden waren.

Hij onderstreept nu reeds dat het stelsel der zelfstandigen langs het gewaarborgd inkomen voor bejaarden aanvullende middelen zal verkrijgen in 1993 en 1994.

Een lid geeft als zijn mening te kennen dat het aanvullend bedrag van 2 miljard frank in feite een bijkomende heffing ten laste van de zelfstandigen voorstelt.

De Minister is het niet eens met deze zienswijze. Het gaat hier geenszins om een verkapte vorm van bijdrageverhoging.

Een lid wijst op de talrijke maatregelen die in het verleden zijn genomen met het oog op de vrijwaring van het stelsel der zelfstandigen, met alle gevolgen van dien. Vandaag staat men opnieuw voor een gelijkaardige losse maatregel. Een dergelijke handelwijze is strijdig met een goede beleidsvoering. Hij geeft als zijn overtuiging te kennen dat de zelfstandigen bereid zijn een verhoging van de bijdragen te aanvaarden op voorwaarde dat het systeem eenvoudig en dus doorzichtig blijft.

De maatregel die vandaag ter bespreking ligt vormt in feite een aanloop naar de fiscalisering van de bijdragen waar spreker in beginsel niet tegen gekant is. Vandaag komt men hierdoor evenwel in een dual stelsel terecht. Het verdient aanbeveling te overwegen alle bijdragen te fiscaliseren.

De Minister repliceert dat men hier niet staat voor een verhoging van de bijdragen, maar wel voor een stijging van de inkomsten van het stelsel via de crisisbijdrage, die, zoals reeds gezegd, door alle inkomensgenieters moet worden betaald. Hij onderstreept dat hij te allen prijze de door spreker aangeklaagde systemen heeft willen vermijden.

De artikelen 44 tot en met 50 worden aangenomen met 9 stemmen, bij 3 onthoudingen.

### III. ARTIKELN 74 TOT EN MET 85

#### Diverse bepalingen

#### HOOFDSTUKKEN V EN VI

#### Uiteenzetting van de Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw

De artikelen 74 tot en met 85 betreffen een aantal zeer verstrekkende beslissingen die uitvoering geven aan zeer grondige structurele maatregelen die op hun beurt een aanzienlijke besparing impliceren.

Le ministre répond qu'en 1992, le régime des indépendants comptait 484 710 pensionnés alors qu'il y avait 1 486 413 travailleurs salariés pensionnés.

Il souligne dès à présent que le régime des indépendants obtiendra des moyens supplémentaires en 1993 et en 1994, par le biais du revenu garanti aux personnes âgées.

Selon un membre, le montant complémentaire de 2 milliards de francs représente en fait un prélèvement supplémentaire à charge des travailleurs indépendants.

Le ministre conteste ce point de vue. Il ne s'agit nullement d'une majoration déguisée des cotisations.

Un membre rappelle les multiples mesures prises dans le passé en vue de sauvegarder le régime des travailleurs indépendants, avec toutes les conséquences que cela implique. Aujourd'hui, l'on se trouve une nouvelle fois en présence d'une mesure isolée du même type. Il n'est pas possible de pratiquer une bonne politique de la sorte. Il se dit convaincu que les indépendants seraient disposés à accepter une majoration de leurs cotisations à la condition que le système demeure simple et transparent.

La mesure discutée aujourd'hui est, en fait, une amorce de fiscalisation des cotisations, à laquelle l'intervenant n'est pas opposé en principe. Mais, pour l'heure, cela crée une dualité dans le système en question. Il conviendrait d'envisager la fiscalisation de toutes les cotisations.

Le ministre réplique que l'on n'a pas à faire en l'occurrence à une augmentation des cotisations, mais bien à une augmentation des recettes du régime par le biais de la contribution de crise qui, comme on l'a déjà dit, doit être payée par tous les bénéficiaires de revenus. Il souligne qu'il a voulu éviter à tout prix les systèmes dénoncés par l'intervenant.

Les articles 44 à 50 inclus sont adoptés par 9 voix et 3 abstentions.

### III. ARTICLES 74 A 85

#### Dispositions diverses

#### CHAPITRES V ET VI

#### Exposé du ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture

Les articles 74 à 85 concernent une série de décisions lourdes de conséquences et mettant à exécution des mesures structurelles fondamentales qui, à leur tour, impliquent des économies considérables.

Aan de hand van de tabel op blz. 12 van het verslag van de Kamercommissie (Gedr. St. Kamer. nr. 1040/10-92/93) licht de Minister de voorgenomen herstructurering toe. Het komt erop neer dat drie parastatale instellingen worden afgeschaft, te weten het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.), de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) en de Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.), terwijl de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.) wordt omgevormd tot een Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (B.I.R.B.).

Algemeen past deze reorganisatie in het kader van de algemene herstructurering van alle departementen en van de regionalisering. Op Landbouw moet ze evenwel vlugger gebeuren wegens de recente omvorming van het Europese landbouwbeleid waardoor nu rechtstreekse toelagen aan de landbouwers moeten verstrekt worden. De aanvragen daartoe moesten trouwens voor 15 mei 1993 worden ingediend. Verder is het niet denkbeeldig dat in de toekomst nieuwe sectoren aan het rechtstreekse toelagenbeleid worden onderworpen.

Er werden ongeveer 60 000 dossiers ingediend die zeer vlug moeten onderzocht worden door de diensten van het departement. De aanvragers verwachten reeds onmiddellijk na de oogst de gevraagde steun te ontvangen omdat zij anders voor een (tijdelijk) verlies aan inkomen komen te staan. Om aan al dit bijkomend werk het hoofd te kunnen bieden was het wenselijk geweest 205 bijkomende personeelsleden aan te werven. Aangezien de huidige begrotings-toestand nieuwe aanwervingen uitsluit, konden alleen via een grondige herstructurering van het departement voldoende personeelsleden worden vrijgemaakt om de nieuwe taken uit te voeren.

## BESPREKING EN STEMMINGEN

Een lid verklaart zich vragen te stellen over de voorgenomen integratie van sommige parastatale instellingen in het departement van Landbouw. Men mag bij de landbouwers niet de indruk wekken dat de structuren van het departement ontmanteld worden en zodoende tot ontmoediging aanleiding geven. Meer bepaald wenst de interveniënt nader ingelicht te worden over de reorganisatie van het toegepast wetenschappelijk onderzoek.

De landbouwsector heeft absoluut behoefte aan een goed werkende en sterke Dienst voor Afzet zoals die trouwens tot groot genoegen van de sector in Nederland bestaat. Is hier geen samenwerking met België mogelijk?

Sur la base du tableau figurant à la page 12 du rapport de la commission de la Chambre (Doc. Chambre n° 1040/10-92/93), le ministre commente la restructuration projetée. Celle-ci revient à supprimer trois organismes parastataux, à savoir l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.), l'Office national des débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) et l'Office national du lait (O.N.L.), tandis que l'Office belge de l'économie et de l'agriculture (O.B.E.A.) est transformé en un Bureau d'intervention et de restitution belge (B.I.R.B.).

Dans les grands traits, cette réorganisation s'inscrit dans le cadre de la restructuration générale de tous les départements et de la régionalisation. Au département de l'Agriculture, toutefois, elle doit s'opérer plus rapidement, en raison de la transformation récente de la politique agricole européenne, qui prévoit que dorénavant, les agriculteurs doivent recevoir des subventions directes. Du reste, les demandes y afférentes devaient être introduites avant le 15 mai 1993. Par ailleurs, il est possible qu'à l'avenir, la politique de subventions directes s'applique à de nouveaux secteurs.

Environ 60 000 dossiers ont été introduits; ils doivent être examinés très rapidement par les services du département. Les demandeurs espèrent recevoir aussitôt après la récolte l'aide sollicitée, pour éviter de subir une perte (provisoire) de revenus. Pour pouvoir faire face à ce surcroît de travail, il aurait été opportun d'engager 205 agents supplémentaires. Etant donné que la situation budgétaire actuelle exclut de nouveaux recrutements, on n'a pu libérer un nombre suffisant d'agents pour exécuter les nouvelles tâches que par le biais d'une restructuration approfondie du département.

## DISCUSSION ET VOTES

Un commissaire déclare s'interroger sur l'intégration projetée de certains organismes parastataux au sein du département de l'Agriculture. Il ne faut pas donner l'impression aux agriculteurs que les structures du département sont démantelées et ainsi susciter le découragement. L'intervenant désire plus précisément obtenir des informations complémentaires sur la réorganisation de la recherche scientifique appliquée.

Le secteur agricole a absolument besoin d'un Office des débouchés efficace et puissant, tel qu'il existe d'ailleurs aux Pays-Bas, à la grande satisfaction du secteur. Une coopération avec la Belgique n'est-elle pas possible dans ce domaine?

Spreker stelt dat versterking van de controlediensten zeer zeker vereist is vermits men vaststelt dat in de E.G. te veel fraude voorkomt. Tot nu toe werden hierover geen voldoende gegevens beschikbaar gesteld.

Hij dringt aan opdat te gelegener tijd aan het Parlement afdoende informatie over de aan de gang zijnde reorganisatie zou worden verstrekt.

Volgens een ander lid is iedereen akkoord om te verklaren dat het I.W.O.N.L. een zeer performant instrument is in de sector van het toegepast wetenschappelijk onderzoek. Hij refereert dienaangaande aan de belangrijke rol van de « Universit  de Liège » wat de ontwikkeling van de landbouw aangaat. Hij vreest dat de recente budgettaire maatregelen niet van aard zijn om het toegepast wetenschappelijk onderzoek te bevorderen. Hij vraagt waarborgen voor de voortzetting van dit toegepast onderzoek.

Een commissaris drukt eveneens zijn ongerustheid uit over de gevolgen van de reorganisatie en de vermindering van de begrotingsmiddelen. Hij wil ook weten of het reorganisatieplan met de Ministers van Landbouw en de Gewesten werd besproken.

Een vierde lid twijfelt aan de mogelijkheid om personeel uit het wetenschappelijk onderzoek of uit de N.D.A.L.T.P. in te zetten voor het verrichten van controlewerkzaamheden. Over hoeveel personeel beschikt men daartoe en wordt gedacht aan de informatisering van de controle?

Volgens de Minister is het niet gemakkelijk op de gestelde vragen te antwoorden vermits ze in hoofdzaak op de toekomst betrekking hebben.

Hij verheugt zich over de belangstelling van de commissarissen voor de toekomstige ontwikkeling van het toegepast wetenschappelijk onderzoek in de landbouw meer in het bijzonder wat het contractueel onderzoek (I.W.O.N.L.) aangaat. Hij dringt aan opdat iedereen zijn steentje zou bijdragen tot het verwerven van voldoende financiële middelen.

Hij onderstreept de grote rol die het wetenschappelijk onderzoek in de landbouw in sommige E.G.-landen speelt en citeert ten titel van voorbeeld het onderzoekscentrum van Foulum in Denemarken waar meer dan 600 mensen zijn tewerkgesteld.

Het nut van het toegepast wetenschappelijk onderzoek in de landbouw staat buiten kijf. Onlangs nog kon men dit vaststellen in de witloofsector in België die zijn overleving aan dit soort onderzoek heeft te danken.

Voor wat de toekomst van dit onderzoek aangaat, verwijst de Minister naar het Kamerverslag (blz. 18-19). Hij onderstreept dat in de nieuwe structuur van het departement een directoraat-generaal « Landbouwkundig onderzoek en ontwikkeling » blijft bestaan.

L'intervenant affirme qu'un renforcement des services de contrôle est très certainement nécessaire, puisque l'on constate que les fraudes au sein de la C.E.E. sont trop nombreuses. Jusqu'à présent, on n'a pas pu disposer de suffisamment de données à ce sujet.

Il insiste pour que l'on donne au Parlement, en temps opportun, des informations décisives relatives à la réorganisation en cours.

Selon un autre membre, tout le monde s'accorde à dire que l'I.R.S.I.A. est un instrument très performant dans le secteur de la recherche scientifique appliquée. Il se réfère à ce propos au rôle important de l'Université de Liège dans le développement de l'agriculture. Il craint que les mesures budgétaires prises récemment ne soient pas de nature à promouvoir cette recherche scientifique appliquée. Il demande des garanties pour la poursuite de celle-ci.

Un commissaire exprime lui aussi son inquiétude au sujet des conséquences de la réorganisation et de la diminution des moyens budgétaires. Il aimerait également savoir si le plan de réorganisation a été discuté avec les ministres régionaux de l'Agriculture.

Un quatrième membre doute qu'il soit possible d'affecter du personnel de la recherche scientifique ou de l'O.N.D.A.H.   des activités de contrôle. De combien de personnes dispose-t-on pour assurer ce contrôle et envisage-t-on de l'informatiser ?

Le ministre déclare qu'il est difficile de répondre à ces questions, parce qu'elles concernent principalement l'avenir.

Il se réjouit de l'intérêt que les commissaires manifestent pour l'évolution future de la recherche scientifique appliquée en agriculture et, plus particulièrement, en ce qui concerne la recherche contractuelle (I.R.S.I.A.). Il insiste pour que chacun contribue à l'acquisition de moyens financiers suffisants.

Il souligne que la recherche agronomique joue un rôle important dans certains pays de la C.E. et cite en exemple le centre de recherches de Foulum au Danemark, qui occupe plus de 600 personnes.

L'utilité de la recherche scientifique appliquée en agriculture est incontestable. Récemment encore, on a pu le constater en Belgique dans le secteur de la chicorée witloof, qui doit sa survie à ce type de recherche.

En ce qui concerne l'avenir de celle-ci, le ministre renvoie au rapport de la Chambre (pp. 18-19). Il souligne que, dans la nouvelle structure du département, il y aura toujours une direction générale de la recherche et du développement agricole.

De tabel op blz. 12 vormt een voorstel van het departement zelf en het is slechts na beeindiging van de doorlichting dat over het eventueel behoud van het departement wordt beslist.

Er moet ook nog opgemerkt worden dat de doorlichting van het departement uitgaat van de bestaande effectieven en niet van het kader.

Onder de prioriteiten van het Belgisch voorzitterschap heeft hij de bestrijding van de fraude ingeschreven. De bevoegde E.G.-Commissie is het ermee eens om de fraudebestrijding op te voeren, maar men mag niet uit het oog verliezen dat het de Rekenkamer is van de E.G. die ter zake bevoegd is.

Een lid onderstreept de noodzaak om aan de Regering de nodige begrotingsmiddelen te vragen voor de besteding van het toegepast wetenschappelijk onderzoek.

Een andere interveniënt verklaart achter de Minister te staan wanneer het er op aankomt zijn initiatieven te verdedigen.

Wanneer hij het voorgelegde organigram bekijkt, twijfelt hij er niet aan dat nog heel wat inspanningen zullen moeten geleverd worden om een coherente en performante administratie te verwezenlijken.

Hij spreekt er zijn twijfel over uit dat de uitbetaling van de dossiers reeds onmiddellijk na de komende oogst zal kunnen gebeuren. Hij stelt voor de administratie eventueel ook tijdens de verlofperiode te laten verder werken ten einde tijdig klaar te zijn met de administratieve afwikkeling van de dossiers. Tot slot drukt hij de wens uit het Parlement te gepasten tijde in te lichten over de definitieve maatregelen die worden overwogen.

De Minister repliceert dat de controlewerkzaamheden op dit ogenblik intens bezig zijn. De dossiers moeten zo vlug mogelijk aan de E.G.-Commissie worden doorgestuurd. De diensten werken nu reeds op een wijze die beantwoordt aan de herstructurering van het departement.

De aan de gang zijnde operatie zal ook toelaten conclusies te trekken naar de toekomst toe.

Een lid verklaart aan te sluiten bij de verklaring van een interveniënt over het lopende seizoen. Bestaat er geen gevaar dat de uitbetaling van de toelagen wegens onafdoende controles in het gedrang komt?

Hoe staat het met de uitbetaling van de tabakspremies? Werd hierover reeds een beslissing getroffen?

Wat wordt er van het Belgisch kwaliteitslabel in het kader van de regionalisering van de N.L.D.A.T.P.? Hij stipt aan dat het woord «landbouwpolitiek» eerder «landbouwbeleid» moet heten (cf. Kamerverslag; blz. 12, tabel).

De Minister zal over de tabakspremies inlichtingen inwinnen, maar zijns inziens is het nog steeds de

Le tableau de la p. 12 constitue une proposition du département lui-même et ce n'est qu'au terme de la radioscopie que l'on décidera du maintien éventuel du département.

Il convient de noter que la radioscopie du département est basée sur les effectifs existants et non pas sur le cadre.

Parmi les priorités de la présidence belge, il a inscrit la lutte contre la fraude. La Commission de la C.E.E. est d'accord pour intensifier cette lutte contre la fraude, mais il ne faut pas perdre de vue que c'est la Cour des comptes de la Communauté européenne qui est compétente en la matière.

Un membre souligne qu'il faut demander au Gouvernement les moyens budgétaires nécessaires pour assurer l'avenir de la recherche scientifique appliquée.

Un autre intervenant déclare qu'il soutient le ministre dans ses initiatives.

Au vu de l'organigramme présenté, il ne doute pas que de nombreux efforts doivent encore être fournis pour mettre sur pied une administration cohérente et performante.

Il dit douter que le paiement des dossiers puisse déjà se faire immédiatement après la prochaine récolte. Il propose que l'administration continue éventuellement de travailler pendant la période de vacances, afin qu'elle achève en temps utile le traitement administratif des dossiers. En conclusion, il exprime le souhait que l'on informe le Parlement en temps voulu des mesures définitives envisagées.

Le ministre réplique que les activités de contrôle déployées actuellement sont intenses. Les dossiers doivent être transmis le plus rapidement possible à la Commission de la C.E.E. Les services travaillent déjà conformément à la restructuration du département.

L'opération en cours permettra également de tirer des conclusions pour l'avenir.

Un commissaire dit se rallier à la déclaration d'un intervenant relative à la saison en cours. N'existe-t-il pas un risque que le paiement des subventions soit compromis en raison de contrôles inopérants?

Qu'en est-il du paiement des primes à la culture du tabac? A-t-on déjà pris une décision à ce sujet?

Qu'advient-il du label de qualité belge dans le cadre de la régionalisation de l'O.N.D.A.H.? L'intervenant note qu'il faudrait remplacer le mot néerlandais «landbouwpolitiek» par «landbouwbeleid» (voir le rapport de la Chambre, p. 12, tableau).

Le ministre déclare qu'il prendra des renseignements concernant les primes à la culture du tabac,



B.D.B.L. die hiervoor bevoegd is. De uitbetaling van de premie voor de oogst 1992 volgt de normale procedure.

Het probleem van de afzet werd reeds aangesneden in het kader van de interministeriële conferentie. De Gewesten zijn nu terzake bevoegd en moeten initiatieven nemen. Er bestaat een protocol met de Gewesten waarin staat vermeld dat zij het programma 1994 mogen voorbereiden, maar het spreekt vanzelf dat alles nog op losse schroeven staat.

De administratieve controle van de aanvragen is praktisch voltooid, maar er moeten vóór de oogst nog bijkomende steekproeven op het terrein worden uitgevoerd, o.m. op basis van algemene controles per satelliet.

De artikelen 75 tot 81 slaan, zoals reeds gezegd, op de herstructurering van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw (B.D.B.L.).

Artikel 82 betreft de afschaffing van de Nationale Zuiveldienst.

De artikelen 83 tot 85 betreffen wijzigingen van de diergezondheidswet van 24 maart 1987.

De artikelen 74 tot en met 85 worden aangenomen met 9 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Dit verslag werd bij eenparigheid goedgekeurd door de 12 aanwezige leden.

*De Rapporteur,*  
Jos DE MEYER.

*De Voorzitter,*  
Joseph HOUSSA.

mais à son avis, c'est encore l'O.B.E.A. qui est compétent en la matière. Le paiement de la prime pour la saison 1992 suit la procédure normale.

Le problème des débouchés a déjà été abordé dans le cadre de la conférence interministérielle. Les Régions sont maintenant compétentes en la matière et doivent prendre des initiatives. Il existe un protocole avec les Régions qui mentionne qu'elles doivent préparer le programme 1994, mais il va de soi que rien n'est encore fixé définitivement.

Le contrôle administratif des demandes est quasiment achevé, mais des sondages supplémentaires doivent encore être effectués sur le terrain avant la moisson, entre autres sur la base d'un contrôle général par satellite.

Comme on l'a dit, les articles 75 à 81 portent sur la restructuration de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture (O.B.E.A.)

L'article 82 concerne la suppression de l'Office national du lait.

Les articles 83 à 85 concernent des modifications apportées à la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

Les articles 74 à 85 ont été adoptés par 9 voix et 3 abstentions

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

*Le Rapporteur,*  
Jos DE MEYER.

*Le Président,*  
Joseph HOUSSA.